|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Date | Topics to be Covered | Teaching Method |
| 25-07-24To11-08-24 | **UNIT-I****Introduction to Translation:**1. Definition of Translation—Translating from sourcelanguage to target language | * Lecture based instruction
* Inquiry based learning
* Flipped Classroom
* Interactive simulations
* Problem based learning
* Blended learning
* Discussion
* Learner centric approach by creating an environment of free thinking
* Explanation
* Critical appreciations
* Paper presentations
* Frequent Quiz and tests
 |
| 13-08-24To26-08-24 | Purpose of Translation—Translation as a literary,cultural, and knowledge bridge, self-other interaction | * Lecture based instruction
* Inquiry based learning
* Flipped Classroom
* Interactive simulations
* Problem based learning
* Blended learning
* Discussion
* Learner centric approach by creating an environment of free thinking
* Explanation
* Critical appreciations
* Paper presentations
* Frequent Quiz and tests
 |
| 28-08-24To16-09-24 | **UNIT-II****Approaches to Translation:**1. Domestication: Readability in the target language2. Foreignisation: Faithfulness to the source languagetext | * Lecture based instruction
* Inquiry based learning
* Flipped Classroom
* Interactive simulations
* Problem based learning
* Blended learning
* Discussion
* Learner centric approach by creating an environment of free thinking
* Explanation
* Critical appreciations
* Paper presentations
* Frequent Quiz and tests
 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 18-09-24To30-09-24 | **UNIT-III****Methods of Translation:**1. Meta-phrase—sense translation based on difference2. Paraphrase—word-to-word translation based onequivalence3. Imitation—regulated transformation4. Interpretation and Adaptation5. Reading: "Preface to Ovid's *Epistles*" – (1680) byJohn Dryden | * Lecture based instruction
* Inquiry based learning
* Flipped Classroom
* Interactive simulations
* Problem based learning
* Blended learning
* Discussion
* Learner centric approach by creating an environment of free thinking
* Explanation
* Critical appreciations
* Paper presentations
* Frequent Quiz and tests
 |
| 3-10-24To 14-10-24 | **UNIT-IV****Problems of Translation:**1. Cultural Gap2. Untranslatability3. Translation as appropriation of indigenous languagesby English4. Reading: "Translation of Poetry" by Sri Aurobindo.*Letters on Poetry, Literature and Art*. | * Lecture based instruction
* Inquiry based learning
* Flipped Classroom
* Interactive simulations
* Problem based learning
* Blended learning
* Discussion
* Learner centric approach by creating an environment of free thinking
* Explanation
* Critical appreciations
* Paper presentations
* Frequent Quiz and tests
 |
| 16-10-24To28-10-24 | **UNIT-V****Translation in India:**1. Definitions:*Anuvad, Bhashantar, Roopantar*2. Key Terms:*Rasa, Dhvani, Auchitya*3. Reading Translation: Cultural Difference, Contextsand Language | * Lecture based instruction
* Inquiry based learning
* Flipped Classroom
* Interactive simulations
* Problem based learning
* Blended learning
* Discussion
* Learner centric approach by creating an environment of free thinking
* Explanation
* Critical appreciations
* Paper presentations
* Frequent Quiz and tests
 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 30-10-24To9-11-24 | (a) Shubhangi Bhadbhade, ―Garden of Spice‖(―Mehakti Phulwari)(b) Jaiwanti Dimri, ―The Inner Eye‖ (―Antardrishti)**UNIT-VI****Translation:**1. Translating a literary/non-literary passage fromHindi into English and English into Hindi (about100 words)**Classroom Activity:** Inter-medial Translation: Word-Film-Painting Film: *The Blue Umbrella* based on RuskinBond‘s eponymous story | * Lecture based instruction
* Inquiry based learning
* Flipped Classroom
* Interactive simulations
* Problem based learning
* Blended learning
* Discussion
* Learner centric approach by creating an environment of free thinking
* Explanation
* Critical appreciations
* Paper presentations
* Frequent Quiz and tests
 |
| 15-11-24Onwards | Revision for MMT  | Class Test, Student Presentation,Problem Solving |
| 15-12-24To31-12-24 | MTT | Class Test, Student Presentation,Problem Solving |
| 4-02-25To17-02-25 | Revision: UNITS 1, 2, 3 | Class Test, Student Presentation, Problem Solving |
| 18-02-25To29-02-25 | Revision: UNITS 4, 5 | Class Test, Student Presentation,Problem Solving |
| March2025 | Tests, Exam Preparation, Presentation |  |